

供電申請表 Electricity Supply Application

申請「轉名」時，申請人需提供下列文件：
樓宇買賣／轉讓合約；或由房屋署所發出之租住
証，香港房屋協會所發出之租卡或由政府所發出之
証明；或已蓋釐印之租約

For "Change of Name" applications, applicants should provide documents required by the
Company, such as: Sale & Purchase Agreement/Assignment; or Tenant's Rent Card from Hong
Kong Housing Authority, Rent Record Card from Hong Kong Housing Society, Certificate from
Government; or Stamped Lease Agreement.

新申請/轉名
New Application/Change of Name
電錶號碼 (如有) _____
Meter No (if any)

負荷變更
Change of Load

生效日期
Effective Date: _____ / _____ / _____
日 Day 月 Month 年 Year

客戶資料 Customer Information

個人 Individual 先生 Mr. 小姐 Miss 太太 Mrs. 女士 Ms. 公司 Company

帳單語文 Bill Language
 中文 Chinese 英文 English

英文姓名 (請以正楷填寫，先填寫姓氏) / 公司名稱 English Name in block letters (Surname first) / Company Name

* 香港身份證號碼 / 商業登記證號碼
* HK ID card no / BRC no.

中文姓名 / 公司名稱 Name in Chinese

* 請附上身份證副本以便核實
* Please attach a copy of ID card for verification purpose

客戶聯絡電話號碼 Customer Contact Tel. No.

供電地址電話號碼 Supply Address Tel. No.

傳真號碼 Fax No.

如欲收取「環保帳單」(即電費單) 代替郵寄帳單，請提供電郵地址

Please provide an email address if you would like to receive 'Green Bills' i.e. Electricity bills instead of paper bills by post

電郵地址 Email Address (1):

電郵地址 Email Address (2):

供電地址 Supply Address

郵寄地址 (如與供電地址不同) Postal Address (if different from the Supply Address)

注意 Notes:

- 請即申請以自動轉帳繳付電費。住宅客戶可享 7 折按金優惠。請到網址 www.clponline.com.hk 下載自動轉帳申請表或於辦公時間內致電 2678 2678 與本公司聯絡。
Apply for autoPay to settle your bills now. Domestic customers may enjoy a 30% discount on deposit. Download the autoPay application form at www.clponline.com.hk or contact us at 2678 2678 during office hours.
- 如供電地址位於郊區，請提供鄰近供電地址的電錶或編帳號碼及附上位置圖。For supply address in rural areas, please indicate the meter or account number of the nearest premises and attach a location sketch.
- 請提供註冊電業承辦商資料(如有) Please provide Registered Electricity Contractor information (if any)

註冊電業承辦商名稱 Name of Registered Electrical Contractor _____ 聯絡電話 Contact Tel no. _____

住宅用電 Domestic Supply

供電種類 Type of Supply 單相 1-Phase 三相 3-Phase

所需負荷
Total Load Required _____ 安培
Ampere

(如申請三相供電，請填寫所需安培)
(For a 3-phase supply, please provide the required Ampere)

樓宇建築面積
Gross Floor Area _____ 平方尺 sq. ft. 平方米 sq. m.

遵守供電則例

- 客戶向本公司申請電力供應或帳戶轉名或自本公司取用電力供應時，已同意遵守及受本公司隨時修訂的供電則例所約束。
- 按照供電則例和電力條例，客戶有責任確保任何裝置均由註冊電業承辦商屬下的註冊電業工程人員設計、安裝、檢查和試驗。本公司在接駁電力時既不保證亦不意指經由本公司檢查的裝置屬安全，或符合供電則例或任何法定要求。

COMPLIANCE WITH SUPPLY RULES

- By applying for the supply or the transfer of supply of electricity or by obtaining or using electricity from the Company, a customer agrees to be bound and to abide by the Supply Rules as revised from time to time.
- It is the duty of the customer to ensure that any electrical installation is designed, installed, inspected and tested in accordance with the Supply Rules and the Electricity Ordinance by a registered electrical worker of a registered electrical contractor. In connecting a supply the Company does not warrant or represent that any installation it has inspected is safe or complies with the Supply Rules or any statutory requirements.

非住宅用電 Non-Domestic Supply

長期供電 Long-term Supply

行業類別 Type of Business _____
產品類別 (如適用) Type of Product (if applicable) _____

臨時供電 Temporary Supply

建築 Construction 社區活動 Community Function

供電期間由 _____ 至 _____
Supply Period From _____ To _____

供電類別 Type of Supply 單相 1-Phase 三相 3-Phase

所需負荷 Total Load Required _____ 安培 Amp.

如有下列超出 30 千瓦之裝置才須填寫
For equipment as listed below exceeding 30kW only

項目 Item	數量 Qty.	千瓦總數 Total kW
摩打 Motor	_____	_____
燒焊機 Welding Set	_____	_____
整流器 Rectifier	_____	_____

申請日期
Application Date: _____

申請人注意事項

1. 本公司提供多種申請服務的途徑給您：
 - 甲) 可致電『中電查詢通』2678 2678；或
 - 乙) 將申請表傳真至 2678 6749；或
 - 丙) 將申請表寄往新界沙田安麗街六號沙田中心十三樓中華電力有限公司客務紀錄；或
 - 丁) 前往任何一間客戶服務中心；或
 - 戊) 可透過中電網址：www.clponline.com.hk 辦理。
2. 若供電的地方位於偏僻地區及鄰近並無其他建築物，申請人宜將有關地方之位置圖連申請表一併交給本公司以便確定供電地址的位置。
3. 電氣裝置在未得本公司檢驗合格之前不可接駁至本公司的供電線路。本公司進行檢驗前，申請人須確保註冊電業承辦商屬下的註冊電業工程人員已獲聘請進行適當的試驗和檢查，以證實經已符合供電則例和一切法例規定的有關規定。
4. 申請人或其聘請的註冊電業承辦商／註冊電業工程人員須向本公司遞交一份由註冊電業承辦商／註冊電業工程人員簽署的「完工證明書」（表格 WR1）副本。
5. 申請「轉名」時，申請人需提供下列文件：
 - 甲) 樓宇買賣／轉讓合約；或
 - 乙) 由房屋署所發出之租住証，香港房屋協會所發出之租卡或由政府所發出之証明；或
 - 丙) 已蓋釐印之租約及繳付新按金。如未能提供所需文件，申請人必須於十個工作天內清繳帳戶內之欠數。
6. 中華電力職員到客戶單位工作時必須出示「職員証」。「職員証」上列有該職員姓名及照片。請驗明証件後始可准許該職員進入單位內。如有懷疑，請立即致電 2678 2678 與本公司聯絡。
7. 本公司現已制訂一套符合個人資料（私穩）條例的客戶個人資料政策聲明書。如欲索取該聲明書，您可從中電網址：www.clponline.com.hk 下載。

Notes to Applicant

1. You can apply for the services
 - a) by calling “CLP INFO-LINE” 2678 2678; or
 - b) by faxing the form to 2678 6749; or
 - c) by mailing the form to CLP Power Hong Kong Limited, Record Office, 13/F, Shatin Centre, 6 On Lai Street, Shatin, N.T.; or
 - d) by visiting our Customer Service Centre; or
 - e) by visiting our website : www.clponline.com.hk
2. Where supply is required for isolated structures in remote areas, a location sketch should be provided to facilitate the Company to determine the supply point.
3. The connection of any electricity installation to the Company’s supply mains shall not occur until the installation has passed inspection by the Company. Before a Company inspection takes place, the applicant shall ensure that appropriate tests and inspections shall be made by a Registered Electrical Worker (REW) of a Registered Electrical Contractor (REC) employed by the applicant to verify that the relevant provisions of the Supply Rules and all statutory requirements have been met.
4. The applicant or his/her REW/REC shall provide the Company with a copy of a Work Completion Certificate (Form WR1) signed by the REW/REC.
5. For “Change of Name” applications, applicants should provide documents required by the Company, such as:
 - a) Sale & Purchase Agreement/Assignment; or
 - b) Tenant’s Rent Card from Hong Kong Housing Authority, Rent Record Card from Hong Kong Housing Society, Certificate from Government; or
 - c) Stamped Lease Agreement, and pay a new deposit.If the applicant fails to provide the required documents, any outstanding debt MUST BE PAID OFF WITHIN 10 WORKING DAYS.
6. All CLP Power staff visiting customers’ premises on official duties must produce their Employee Identity Cards which display the names and photographs of the bearers. Please check before allowing anyone to enter your premises. In case of any doubt, please contact us immediately on telephone number 2678 2678.
7. The Company has a Customer Personal Data Policy Statement, which complies with the Personal Data (Privacy) Ordinance and a copy of the statement can be obtained by downloading from our Web site at www.clponline.com.hk.